An introduction to the classical Tamil Literature and the need for the traditional Grammar in intrepreting classical Tamil Literature will also be focused in this training. Beside Tamil teachers, the participants may include undergraduate and post graduate students, research scholars working on Indology or Tamilology and Post - dectoral fellows interested in Tamil Studies. Therefore, the aim of the training course is also to give an opportunity to those who are interested in Tamil Studies, to come over to Tamilnadu learn and understand the various aspects of Tamil language and grammar in a short period.

DURATION AND CONTENT OF THE COURSE

The training course will be of 15 days duration, comprising regular classroom lectures, seminars, tests, cultural programmes and Tour.

The medium of instruction will be Tamil. The lectures will be from Monday to Saturday from 10 am to 5 pm. There will be five lectures daily. The lectures are broadly distributed as follows :

1. Tamil Language	: 7 hours
2. Tamil Grammar	: 6 hours
3. Literature	: 10 hours
4. Philosophy & Religion	: 4 hours
5. Tamil Music	: 4 hours
6. Arts & performing Arts	: 6 hours
7. Village life & Crafts	: 4 hours
8. Collection & Preservation of Manuscripts	: 2 hours
9. Test	: 2 hours
10. Registration & Inaugural Function	: 5 hours
	50 hours

Cultural Tour : 5 days

Method of Sponsoring

Schools and other Educational Institution in Malaysia are requested to sponsor their teachers for the Training Programme. The travel expense from Malaysia to Thanjavur is to be borne either by the sponsoring institution and or by the participants.

Course Fee

A sum of US$ 400 or its equivalent will be collected towards the participants stay, food, etc.,

The amount may be paid through a bank draft in favour of **"Registrar, Tamil University, Thanjavur"** or may be paid in person on arrival.

VENUE OF THE COURSE

The course will be held in the University campus. Thanjavur (Tanjore) is the headquarters of Thanjavur district bearing the same name which is well known as the granary of South India. It is situated about 350 km away from Chennai and is well connected by roads and rail. The nearest airport is at Thiruchirappalli which is about 50 km from Thanjavur.

Registration forms duly filled in should be sent to :

Dr. **S. UDAYASURIYAN**
Co-ordinator
Dept. of Tamil Studies in Foreign Countries
The Tamil University, Thanjavur - 613 010.
Tamilnadu, India
Cell : 9360 312519

Dr. **A. KARTHIKEYAN**
Director
Dept. of Tamil Studies in Foreign Countries
The Tamil University, Thanjavur - 613 010
Tamilnadu, India
Cell : 98949 31241
E-mail : tamiluniv@yahoo.com
E-mail : registrartu@yahoo.com
www.tamiluniversity.ac.in

on or before 30th September. Incomplete and late registration forms will not be entertained.

பதிவுப்படிவம்
Registration Form

1. பெயர் : திரு/திருமதி/செல்வி..

2. பிறந்தநாள், அகவை ....

3. பால் : ஆண் / பெண் ....

4. கல்லூரி / பள்ளி முகவரி ....

5. விடுமுறை / நிலையான முகவரி ....

6. கடவுச் சீட்டின் எண் ....

வழங்கப்பட்ட இடம் ....

செல்லுறும் நாள் ....

7. குடிமை / நாட்டினம் ....

8. பணியிலிருந்தால் தகுதி ....

அலுவலகப் பணியமர்வு ....

ஆண்டுகள் ....

9. தமிழறிவு ....

படிக்க / எழுத பேச / புரிந்துகொள்ள

10. இப்பயிற்சி வகுப்பில் சேரக் காரணம் ....

11. வரும் நாள். நேரம், இடம் ....

12. பாங்குறுத்துவோர் ....

பேராசிரியர் / துறையின் பெயர் ....

நிறுவனத்தின் பெயர் / முகவரி

தமிழ்மொழியும் பண்பாடும்

சிறப்புப் பயிற்சி வகுப்பு

(மலேசியத் தமிழாசிரியர்களுக்கு)

SPECIAL TRAINING COURSE IN TAMIL LANGUAGE AND CULTURE (FOR MALAYSIAN TAMIL TEACHERS)

(Nov. 24 - Dec. 08)

தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம்
தஞ்சாவூர்
தமிழ்நாடு, இந்தியா

The Tamil University,
Thanjavur - 613 010
Tamil Nadu, India

Dr. M. RAJENDRAN
Vice - Chancellor
The Tamil University
Thanjavur, Tamil Nadu, India.

Dear Sir,

As you know, Tamil migrants live in more than 100 countries today. Their linguistics and cultural problems are now becoming topics for detailed study at the university level. The Tamil University has already made an extensive study of the immigration patterns of the Tamil migrants and the language situation of the host countries with special reference to Tamil. As one of the remedial steps to the linguistic problems envisaged, the Tamil University introduced a training course on Tamil Language and culture for foreigners in 1982. So for five courses have been conducted and about one hundred participants from UK, France, South Africa, Thailand, Singapore, Malaysia, Sri Lanka, Mauritius and Fiji have been trained in Tamil language and culture.

The Tamil University now invites applications from Tamil Teachers in Malaysia to its next course to be held from Nov 24 - Dec - 8, 2008. A detailed Course Prospectus and a copy of registration form are enclosed herewith. For futher details please contact :

Dr. **A. KARTHIKEYAN**
Director
Professor & Head
Dept. of Tamil Studies in Foreign Countries
The Tamil University
Thanjavur - 613 010

Dr. **S. UDAYASURIYAN**
Co-ordinator
Dept. of Tamil Studies in Foreign Countries
The Tamil University
Thanjavur - 613 010. India
Phone : 04362 - 227040
Fax : 04362 - 226159
Cell : 9360 312519

with regards

Yours
VICE - CHANCELLOR

தமிழ்மொழியும் பண்பாடும் சிறப்புப் பயிற்சி வகுப்பு
(மலேசியத் தமிழாசிரியர்களுக்கு)

நோக்கம்

பன்மொழிச் சூழலில் வாழும் மலேசியத் தமிழர்களுக்குத் தமிழ்மொழியிலும் தமிழ்ப் பண்பாட்டிலும் பயிற்சி அளிப்பது இப்பயிற்சி வகுப்பின் நோக்கமாகும். செவ்வியல் இலக்கணமான தொல்காப்பியமும் அந்நூலுக்குத் தோன்றிய உரைகளும் குறித்த அறிவு அயலகத் தமிழர்களுக்குச் சென்றடைதல் அவர் நமது பழந்தமிழ் இலக்கணப் பண்பாட்டை அறிந்து கொள்ள உதவும். மொழி கற்பித்தலுக்கும் அவர்கள் பெரிதும் பயன்படுத்தும் மரபிலக்கண விதிகளைப் பயிற்றிலக்கணமாக மாற்றுகிற நுட்பங்களை ஆசிரியர்கள் பெற்றுக் கொள்ளவும் இந்தப் பயிற்சி வகுப்பு துணை நிற்கும்.

தமிழாசிரியர்கள் மட்டுமல்லாது இளங்கலை, முதுகலை மாணவர்களும் இந்தியவியல் அல்லது தமிழியல் ஆராய்ச்சியாளர்களும் இப்பயிற்சி வகுப்பில் பங்கேற்கலாம். தமிழ்ப் பண்பாட்டின் தனிப்பெறும் தன்மைகளைத் தமிழாசிரியர்களுக்கு சுற்றுலா மூலம் அடையாளம் காட்டுவதும் இப்பயிற்சி வகுப்பின் மற்றொரு தலையாய நோக்கமாகும்.

பயிற்சிக் காலமும் உள்ளுறையும்

இப்பயிற்சி வகுப்பு 15 நாட்கள் நடைபெறும். முதல் 10 நாட்கள் வகுப்புகள் நடைபெறும். தினந்தோறும் காலையில் மூன்று மணிநேரம் விரிவுரைகளும் மாலையில் இரண்டு மணிநேரம் செய்முறை / நிகழ்த்துக்கலை விரிவுரைகளென மொத்தம் ஐந்து மணிநேரம் இடம்பெறும். இறுதி ஐந்து நாட்கள் பண்பாட்டுச் சுற்றுலா நிகழும்.

பாடத்திட்ட விவரம்

1.	மொழி	7 மணி
2.	இலக்கணம்	6 மணி
3.	இலக்கியம் & வரலாறு	10 மணி
4.	மெய்யியல் & வழிபாடு	4 மணி
5.	இசை	4 மணி
6.	கலைகள்	6 மணி
7.	கிராமப்புற வாழ்க்கை	4 மணி
8.	சுவடிகள் சேகரிப்பும் பாதுகாப்பும்	2 மணி
9.	தேர்வு	2 மணி
10.	தொடக்கவிழா & நிறைவு & பதிவு	5 மணி
	கூடுதல்	50 மணி

பண்பாட்டுச் சுற்றுலா : 5 நாட்கள்

பயிற்சிக்குப் பாங்குறுத்தல்

இச்சிறப்புப் பயிற்சி வகுப்பில் கலந்து கொள்ளப் பயிற்சியாளர்களை அனுப்புமாறு மலேசியக் கல்வி நிறுவனங்கள் கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றன. வகுப்பில் கலந்துகொள்ளும் பயிற்சியாளர்களின் பயணச் செலவைப் பயிற்சியாளர்கள் அல்லது அவர்களை அனுப்பும் நிறுவனம் ஏற்றுக் கொள்ளவேண்டும்.

பயிற்சிக் கட்டணம் : 400 அமெரிக்க டாலர்கள்

கட்டணத் தொகையைப் **“பதிவாளர், தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர்–613 010”** “Registrar, The Tamil University, Thanjavur - 613 010” என்று குறிப்பிட்டு வங்கி வரைவோலையாக அனுப்பலாம். நேரிலும் வழங்கலாம்.

பயிற்சி நிகழுமிடம்

தஞ்சாவூரில் உள்ள தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக வளாகத்தில் பயிற்சி வகுப்பு நடத்தப்பெறும். தென்னிந்தியாவின் நெற்களஞ்சியம் எனப் போற்றப்படும் தஞ்சாவூர் மாவட்டத்தின் தலைமையிடமாக விளங்குவது தஞ்சாவூர். சென்னையிலிருந்து 350 கி.மீ. தெலைவிலுள்ள இந்நகருக்குப் பகலிலும் இரவிலும் விரைவு இரயில் வண்டிகளும் பேருந்துகளும் உள்ளன. தஞ்சாவூருக்கு அருகிலுள்ள விமான நிலையம் 50 கி.மீ. தொலைவிலுள்ள திருச்சிராப்பள்ளியில் உள்ளது. நிரப்பப்பட்ட பதிவுப் படிவம் 2008 செப் – 30 ஆம் நாளுக்குள் அனுப்பப்படவேண்டும்.

அனுப்ப வேண்டிய முகவரி

முனைவர் **ஆ. கார்த்திகேயன்**
இயக்குநர்
பேராசிரியர் & தலைவர்
அயல்நாட்டுத் தமிழ்க்கல்வித்துறை
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் – 613 010
செல் : 98949 31241

முனைவர் **சா. உதயசூரியன்**
ஒருங்கிணைப்பாளர்
அயல்நாட்டுத் தமிழ்க்கல்வித்துறை
தமிழ்ப் பல்கலைக்கழகம், தஞ்சாவூர் – 613 010
செல் : 9360 312519

SPECIAL TRAINING COURSE IN TAMIL LANGUAGE AND CULTURE (FOR MALAYSIAN TAMIL TEACHERS)

AIM OF THE COURSE

The purpose of the Course is to provide a special high level training in Tamil Language for the Tamil teachers in Malaysia. To impart the knowledge of the rules of classical grammar with the commentaries will be of much use to the Tamil teachers in their profession. The technique of converting the traditional Grammar into padegogic Grammar is also aimed at in this special training.